

Gen

Chapter 7

Swahili Interlinear

Reference: Swahili Biblica Neno

1
אֶל־ בֵּיתְךָ וְכָל־ אֹתָהּ בָּא־ לָנֹחַ יְהוָה וַיֹּאמֶר
katika- nyumba-yako na-nyumba-yako-yote wewe ingia- kwa-Nuhu Yahwe Na-akasema
[H0413](#) [H3605](#) [H0935](#) [H5146](#) [H3068](#) [H0559](#)

הִנֵּה: בְּדוֹר לְפָנַי צָדִיק רְאִיתִי אֶתְךָ כִּי־ הַתֵּבָה
hiki katika-kizazi mbele-yangu mwenye-haki nimekuona wewe kwa-sababu- safina-ya
[H2088](#) [H1755](#) [H6440](#) [H6662](#) [H7200](#) [H0853](#) [H8392](#)

Ndipo Bwana akamwambia Noa, "Ingia katika safina wewe na jamaa yako yote, kwa sababu katika kizazi hiki nimeona ya kuwa wewe ni mwenye haki.

2
אִישׁ שְׁבַעַה שְׁבַעַה לֶךְ וְחָקֵחַ הַטְּהוֹרָה הַבְּהֵמָה וּמִכֹּל
dume saba saba wewe-mwenyewe chukua- safi mifugo-ya Kutoka-wote-wa
[H0376](#) [H7651](#) [H7651](#) [H3947](#) [H2889](#) [H0929](#) [H3605](#)

וְאִשְׁתּוֹ: אִישׁ שְׁנַיִם הוּא טְהוֹרָה לֹא אֲשֶׁר הַבְּהֵמָה וּמִן־ וְאִשְׁתּוֹ
na-jike-yake dume wawili hiyo safi si ambayo mifugo-ya na-kutoka- na-jike-yake
[H0802](#) [H0376](#) [H8147](#) [H1931](#) [H2889](#) [H3808](#) [H0929](#) [H0802](#)

Uchukue wanyama saba walio safi wa kila aina, wa kiume na wa kike, na wanyama wawili wawili wa kila aina walio najisi wa kiume na wa kike.

3
זָרַע לְחֵיוֹת וּנְקָבָה זָכָר שְׁבַעַה שְׁבַעַה הַשָּׁמַיִם מִעוֹף גָּם
uzao ili-kuhuisha na-jike dume saba saba mbingu-za kutoka-ndege-wa Pia
[H2233](#) [H2421](#) [H5347](#) [H2145](#) [H7651](#) [H7651](#) [H8064](#) [H5775](#) [H1571](#)

עַל־ כָּל־ פְּנֵי הָאָרֶץ:
ardhi yote-ya uso-wa juu-ya
[H0776](#) [H3605](#) [H6440](#)

Pia uchukue ndege saba walio safi wa kila aina, wa kiume na wa kike, ili kuhifadhi aina zao mbalimbali katika dunia yote.

4
אֲרֻבַּיִם הָאָרֶץ עַל־ מִמְטִיר אֲנֹכִי שְׁבַעַה עוֹד לַיָּמִים כִּי
siku-arobaini ardhi juu-ya nitanyesha mimi saba nyingine baada-ya-siku Kwa-sababu
[H0705](#) [H0776](#) [H4305](#) [H0595](#) [H7651](#) [H5750](#) [H3117](#)

וְאִשְׁתּוֹ יוֹם עֲשִׂיתִי אֲשֶׁר הַקּוּם כָּל־ אֶת־ וּמַחִיתִי לַיְלָה וְאֲרֻבַּיִם יוֹם
nilifanya ambacho kiumbe-hai kila- - na-nitafuta usiku na-usiku-arobaini siku
[H3351](#) [H3605](#) [H0853](#) [H3915](#) [H0705](#) [H3117](#)

מֵעַל הָאָרֶץ: פְּנֵי מֵעַל
ardhi uso-wa kutoka-juu-ya
[H0127](#) [H6440](#)

Siku saba kuanzia sasa nitaleta mvua juu ya nchi kwa siku arobaini usiku na mchana, nami nitafutilia mbali kutoka uso wa nchi kila kiumbe hai nilichokiumba."

5
יְהוָה: צְנֹהוּ אֲשֶׁר־ כָּכָל נֹחַ וַיַּעַשׂ
Yahwe alimwamuru ambayo- kama-yote Nuhu Na-akafanya
[H3068](#) [H6680](#) [H3605](#) [H5146](#)

Noa akafanya yote kama Bwana alivyomwamuru.

על- juu-ya	מים maji	היה ilikuwa	והמבול na-gharika-ya	שנה miaka	מאות mia-za	שש mia-sita-za	בן- mwenye-umri-wa	ונח Na-Nuhu	6
	H4325	H1961	H3999	H8141	H3967	H8337		H5146	

הארץ:
ardhi
[H0776](#)

Noa alikuwa na miaka 600 gharika ilipokuja juu ya dunia.

אתו pamoja-naye	בניו wana-wake	ונשי- na-wake-wa	ואשתו na-mke-wake	ובניו na-wana-wake	נח Nuhu	ויבא Na-akaingia	7
H0854		H0802	H0802		H5146	H0935	
		המבול: gharika-ya	מי maji-ya	מפני kutoka-mbele-ya	התבה safina-ya	אל- katika-	
		H3999	H4325	H6440	H8392	H0413	

Noa na mkewe na wanawe na wake zao wakaingia katika safina ili waepuke ile gharika.

ומן- na-kutoka-	טהרה safi	איננה si	אשר ambayo	התבחה mifugo-ya	ומן- na-kutoka-	הטהורה safi	התבחה mifugo-ya	מן- Kutoka-	8
	H2889	H0369		H0929		H2889	H0929		
		הארץ: ardhi	על- juu-ya	רמש kinachotambaa	אשר- kinachotambaa-	וכל na-kila	העוף ndege-wa		
		H0127		H7430		H3605	H5775		

Jozi ya wanyama walio safi na walio najisi, ndege na viumbe vitambaavyo,

כאשר kama	וינקבה na-jike	זכר dume	התבה safina-ya	אל- katika-	נח Nuhu	אל- kwa-	באו waliingia	שנים wawili	שנים Wawili	9
	H5347	H2145	H8392	H0413	H5146	H0413	H0935	H8147	H8147	
					נח: Nuhu	את- -	אלהים Mungu	צנה alimwamuru		
					H5146	H0853	H0430	H6680		

wa kiume na wa kike, walikuja kwa Noa wakaingia katika safina kama Mungu alivyomwamuru Noa.

הארץ: ardhi	על- juu-ya	היו yalikuwa	המבול gharika-ya	ומי na-maji-ya	הימים siku	לשבעת baada-ya-siku-saba	ויהי Na-ikawa	10
H0776		H1961	H3999	H4325	H3117	H7651	H1961	

Baada ya siku saba, maji ya gharika yakaja juu ya dunia.

השני wa-pili	בחדש mwezi-wa	נח Nuhu	לחיי- wa-maisha-ya	שנה miaka	מאות mia-wa	שש- mia-sita-wa	בשנת Katika-mwaka-wa	11
H8145	H2320	H5146		H8141	H3967	H8337	H8141	
כל- chemchemi-zote-za	נבקעו yalipasuka	היה hii	ביום siku-ya	לחדש ya-mwezi	יום siku	עשר kumi-na	בשבעה- siku-ya-kumi-na-saba-	
H3605	H1234	H2088	H3117	H2320	H3117	H6240	H7651	
	נפתחו: yalifunguliwa	השמים mbingu-za	ונארכת na-madirisha-ya	רבה kubwa	מעינת kilindi	chemchemi-za		
		H8064	H0699		H8415	H4599		

Katika siku ya kumi na saba ya mwezi wa pili mwaka wa 600 wa kuishi kwake Noa, siku hiyo ndipo chemchemi zote hata zilizo chini sana ya ardhi zilibubujika kwa nguvu, na malango ya mafuriko ya mbinguni yakafunguliwa.

17 וַיְהִי הַמָּבּוּל אַרְבָּעִים יוֹם עַל-הָאָרֶץ וַיִּרְבּוּ הַמַּיִם
 Na-ikawa gharika-ya siku siku-arobaini juu-ya ardhi na-yakaongezeka maji-ya
[H1961](#) [H3999](#) [H0705](#) [H3117](#) [H0776](#) [H4325](#)

וַיִּשְׂאוּ אֶת-הַתֵּבָה וַתָּרֶם וַתָּבֵר מֵעַל הָאָרֶץ: na-yakaiinua - safina-ya na-ikainuliwa ardhi
[H5375](#) [H0853](#) [H8392](#) [H0776](#)

Kwa siku arobaini mafuriko yaliendelea kujaa duniani na maji yalivyozidi kuongezeka, yaliinua safina juu sana kutoka kwenye uso wa nchi.

18 וַיִּנְבְּרוּ הַמַּיִם וַיִּרְבּוּ מְאֹד עַל-הָאָרֶץ וַתֵּלֶךְ וַתִּבֶּן נַחֲשׁוֹן הַתֵּבָה וַיִּבְנֶה עַל-הָאָרֶץ
 Na-yakazidi maji-ya sana na-yakaongezeka juu-ya ardhi na-ikakwenda safina-ya juu-ya
[H1396](#) [H4325](#) [H3966](#) [H3966](#) [H3966](#) [H3212](#) [H3966](#) [H8392](#)

פְּנֵי הַמַּיִם: maji-ya uso-wa
[H4325](#) [H6440](#)

Maji yakajaa na kuongezeka sana juu ya nchi, na safina ikaelea juu ya uso wa maji.

19 וַתֵּלֶךְ וַתִּבֶּן נַחֲשׁוֹן הַתֵּבָה וַיִּבְנֶה עַל-הָאָרֶץ וַיִּנְבְּרוּ הַמַּיִם וַיִּרְבּוּ מְאֹד עַל-הָאָרֶץ וַתֵּלֶךְ וַתִּבֶּן נַחֲשׁוֹן הַתֵּבָה
 Na-maji-ya yakazidi sana sana sana na-yakafunikwa milima-yote- milima-ya milima-ya
[H4325](#) [H1396](#) [H3966](#) [H3966](#) [H3966](#) [H3680](#) [H3605](#) [H2022](#)

וַתִּבְּרָה מִרְעוּי אֲשֶׁר-תַּחַת כָּל-הַשָּׁמַיִם: mirefu ambayo- chini-ya yote-ya mbingu-za
[H1364](#) [H8478](#) [H3605](#) [H8064](#)

Maji yakazidi kujaa juu ya nchi, yakaifunika milima yote mirefu chini ya mbingu yote.

20 חָמֵשׁ עָשָׂר וְיָמֵים וַתֵּלֶךְ וַתִּבֶּן נַחֲשׁוֹן הַתֵּבָה וַיִּבְנֶה עַל-הָאָרֶץ וַיִּנְבְּרוּ הַמַּיִם וַיִּרְבּוּ מְאֹד עַל-הָאָרֶץ וַתֵּלֶךְ וַתִּבֶּן נַחֲשׁוֹן הַתֵּבָה
 Kwa-dhiraa-kumi-na-tano kumi-na dhiraa juu yakazidi maji-ya na-yakafunikwa na-yakafunikwa
[H2568](#) [H6240](#) [H4605](#) [H1396](#) [H4325](#) [H3680](#)

הַתֵּבָה: milima-ya
[H2022](#)

Maji yakaendelea kujaa yakaifunika milima kwa kina cha zaidi ya dhiraa kumi na tano.

21 וַיִּנְבְּרוּ הַמַּיִם וַיִּרְבּוּ מְאֹד עַל-הָאָרֶץ וַתֵּלֶךְ וַתִּבֶּן נַחֲשׁוֹן הַתֵּבָה וַיִּבְנֶה עַל-הָאָרֶץ וַיִּנְבְּרוּ הַמַּיִם וַיִּרְבּוּ מְאֹד עַל-הָאָרֶץ וַתֵּלֶךְ וַתִּבֶּן נַחֲשׁוֹן הַתֵּבָה
 Na-wakaangamia wote- wenye-mwili wanaotambaa juu yakazidi maji-ya na-yakafunikwa na-yakafunikwa
[H1478](#) [H3605](#) [H1320](#) [H7430](#) [H0776](#) [H5775](#) [H0929](#)

וַיִּבְחַרְהָ וַיִּבְכַּל-הָ וַיִּבְחַרְהָ וַיִּבְכַּל-הָ וַיִּבְחַרְהָ וַיִּבְכַּל-הָ וַיִּבְחַרְהָ וַיִּבְכַּל-הָ
 na-kila- kinachomea kiumbe-kimene-menecho ardhi na-wote-wa
[H3605](#) [H8317](#) [H8318](#) [H0776](#) [H3605](#)

הָאָדָם: wanadamu
[H0120](#)

Kila kiumbe hai kitambaacho juu ya nchi kikaangamia: Ndege, wanyama wa kufugwa, wanyama pori, viumbe vyote juu ya nchi na wanadamu wote.

22 כִּלָּה אֲשֶׁר נִשְׁמַת-רוּחַ חַיִּים בְּאַפּוֹי מִכָּל נַפְשׁוֹ וַיִּבְחַרְהָ וַיִּבְכַּל-הָ וַיִּבְחַרְהָ וַיִּבְכַּל-הָ וַיִּבְחַרְהָ וַיִּבְכַּל-הָ וַיִּבְחַרְהָ וַיִּבְכַּל-הָ
 Kila-kitu ambacho pumzi-ya roho-ya uhai puani-mwake kutoka-wote waliokuwa
[H3605](#) [H5397](#) [H7307](#) [H0639](#) [H3605](#)

מִתּוֹ: walikufa katika-nchi-kavu
[H4191](#) [H2724](#)

Kila kiumbe juu ya nchi kavu chenye pumzi ya uhai kikafa.

מֵאֲדָם	הָאֲרֶזְהָה	בְּנֵי	עַל-	וְאִשָּׁר	וְהַיְקוּם	כָּל-	אֶת-	וַיִּמַּח	23
kutoka-mtu	ardhi	uso-wa	juu-ya	ambacho	kiumbe-hai	kila-	-	Na-akafuta	
H0120	H0127	H6440			H3351	H3605	H0853		

הַשְּׂמִיָּה	עוֹף	וְעַד-	רְמֵשׁ	עַד-	בְּהִמָּה	עַד-
mbingu-za	ndege-wa	na-mpaka-	viumbe-vitambaavyo	mpaka-	mifugo	mpaka-
H8064	H5775	H5704	H7431	H5704	H0929	H5704

בְּתַבְּהָ:	אֶתוֹ	וְאִשָּׁר	נֹחַ	אֶת-	וַיִּשְׁאָר	הָאֲרֶזְהָה	מִן-	וַיִּמָּחוּ
katika-safina	pamoja-naye	na-wale	Nuhu	tu-	na-akabaki	ardhi	kutoka-	na-wakafutwa
H8392	H0854		H5146	H0389	H7604	H0776		

Kila kitu chenye uhai juu ya uso wa nchi kilifutiliwa mbali, watu, wanyama, viumbe vitambaavyo na ndege warukao angani wakafutiliwa mbali toka duniani. Waliobaki ni Noa peke yake na wale waliokuwa pamoja naye ndani ya safina.

יּוֹם:	וּמֵאֶת	חֲמִשִּׁים	הָאֲרֶזְהָה	עַל-	הַמַּיִם	וַיִּנְבְּרוּ	24
siku	na-mia-moja-ya	mia-hamsini-za	ardhi	juu-ya	maji-ya	Na-yakazidi	
H3117	H3967	H2572	H0776		H4325	H1396	

Maji yakaifunika dunia kwa siku 150.